

第十八屆警官及消防官培訓課程入學試文化知識測驗
Prova de Aptidão Cultural do Concurso de Admissão ao
18º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CPSP e ao CB

准考人須知

Instruções para os candidatos admitidos

1. 知識考試（筆試）於2020年10月17日下午2時30分（數學、物理、化學測驗）及10月18日上午9時30分舉行（語文測試），每日作答時間為 3 小時；

A prova de conhecimentos (prova escrita) decorrerá nos dias 17 de Outubro de 2020, às 14H30, (para os exames de Matemática, Física e Química), e 18 de Outubro de 2020, às 09H30, (para o exame de língua) e terá, cada dia, a duração de 3 horas;

2. 知識考試（筆試）地點位於澳門高士德大馬路7號澳門培正中學H座8樓、9樓、C座課室201、203、204、301及304；

A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar nos 8º e 9º andares do Bloco H, e Salas de aula 201; 203; 204; 301 e 304 do Bloco C, da Escola Secundária PUI CHING, sita na Avenida de Horta e Costa, nº 7, Macau;

3. 准考人應於考試開始前十五分鐘到達指定考室報到，考室將於上午 9 時45分準時關閉，准考人逾時不得進入並視為缺席而自動被除名；

Os candidatos admitidos devem comparecer na sala das provas indicadas, quinze minutos antes do início de cada prova. As salas de prova serão fechadas exactamente às 9:30 horas. Não será permitida a entrada de candidatos depois dessa hora, sendo os mesmos excluídos;

4. 准考人須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos devem fazer-se acompanhar para o local de realização da prova:

- a. 澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不得參加考試並被除名；

Do original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato que não apresente nenhum dos documentos de identificação ora mencionados, não pode prestar provas, sendo excluído;

- b. 文具：須自備藍色或黑色原子筆作答，現場不會供應文具。

Material de escrita: esferográficas de tinta azul ou preta; nos locais onde se

realizam as provas, não se proporcionam esses materiais.

5. 倘若出現未能預見的情況而導致考試安排有所改動，將於澳門保安部隊網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/>) 內公佈或以短訊通知；否則，考試將如期準時舉行；

Se de situações imprevisíveis resultarem em mudanças no arranjo das provas, as alterações serão publicadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>); caso não se verifiquem alterações, as provas realizar-se-ão exactamente nas datas e horas acima indicadas.

6. 准考人如需“出席證明”，可在考試後向監考人員提出要求。

Caso o candidato necessite da "Declaração de Presença", pode solicitá-la ao vigilante depois da prova.

7. 考試進行期間

Durante a realização das provas

- a. 准考人須按照指定座位就坐，在獲發試卷及答題紙後，須核實試卷與答題紙頁數，如頁數不正確，應立即向監考人員指出；

Os candidatos devem sentar-se nos lugares indicados, após o que lhes serão distribuídos os enunciados e as folhas de respostas; os candidatos devem verificar (confirmar) as folhas dos enunciados e as folhas de respostas. Se verificarem qualquer incorrecção, em relação ao número de folhas, devem informar imediatamente o vigilante;

- b. 除指定可使用之計算機外，准考人不得使用其他電子設備，否則會被除名；
É proibido o uso de qualquer aparelho electrónico, excepto as máquinas calculadoras designadas, sob pena de o candidato ser excluído;

- c. 考試進行中，如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交甄選委員會其後作議決。如屬企圖作弊之情況，會被除名；

Caso o telemóvel ou aparelhos de comunicação do candidato emitam sinais sonoros durante a realização das provas, será solicitado mostrar o mesmo, e o vigilante vai registar o facto e notificar posteriormente o Júri da Selecção desse facto para deliberação. Se for cometida qualquer fraude, o candidato será excluído;

- d. 如發現抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊行為，會被除名；

Os candidatos, que copiem ou tentem copiar respostas de outros candidatos, ou facilitem a outros candidatos cópia de suas respostas, ou que cometam

expressamente qualquer outra fraude, serão excluídos;

- e. 在特殊情況下，如准考人在考試期間需前往洗手間，必須舉手示意，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，且不可攜帶通訊設備、電子設備或任何紙張；

Caso o candidato necessite de ir ao lavatório durante as provas, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante; o vigilante procede à devida organização consoante a situação, sendo para o efeito, acompanhado pelo respectivo vigilante. Não é permitido ao candidato levar telemóvel ou outros equipamentos electrónicos ou qualquer papel para o lavatório;

- f. 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即開始30分鐘後至完結前15分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷、答題紙及草稿紙後方可離開考室；

O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (isto é, no período compreendido entre 30 minutos depois do início da prova e 15 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha dos seus enunciados, folhas de resposta e folhas de rascunho pelo vigilante;

- g. 准考人除於試卷封面指定的位置填寫個人資料外，不得於試卷及答題紙其他位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料（如姓名、准考人編號、簽名或具識別准考人身份的任何文字及符號等，違者會被除名；

O candidato apenas pode preencher os seus dados de identificação pessoais na capa dos enunciados, nos espaços a eles destinados, não podendo registar ou assinalar em nenhum outro espaço dos enunciados e das folhas de resposta que identifiquem o candidato, como o nome, número do candidato, assinatura ou qualquer palavra ou símbolo, sob pena de o candidato ser excluído;

- h. 以藍色或黑色原子筆作答，禁止使用任何塗改工具（如塗改液/帶等），更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案，不須簡簽；

Utilizar esferográficas de tinta azul ou preta para responder às perguntas, não lhe sendo permitido utilizar qualquer instrumento de correcção (e.g. tinta branca/fita correctora); querendo corrigir a resposta, apenas pode rasurar a resposta original e voltar a escrevê-la de novo, sem necessidade de assinatura rubricada;

- i. 不得撕去或抄寫答題紙及試卷內任何部份帶離考室，亦不能使用自備紙張作為草稿紙，否則會被除名；

Não é permitido retirar nenhuma página dos enunciados ou folhas de resposta, nem usar qualquer outro papel de rascunho trazido pelo candidato, sob pena de ser

excluído;

- j. 當考試完畢，監考人員宣佈“停止作答”，准考人必須並即停筆。由於收回所有准考人的試卷及答題紙需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；並且不得將試卷及答題紙帶離考室，違者會被除名。

No fim da prova, o vigilante anunciará “parar de responder” e os candidatos devem largar a esferográfica, os vigilantes recolherão os enunciados e as folhas de resposta de todos os candidatos. Como o respectivo recolhimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar nas salas e apenas podem sair delas após a emissão das instruções pelos vigilantes. Não é permitido levar os enunciados e as folhas de resposta para fora das salas de prova, sob pena de o candidato ser excluído.

8. 考生必須按照現場工作人員的指示，在輪候入場時，應保持至少一隻手臂長度的距離，並且須遵守下列防疫措施，如有違反或不從，又或不符合澳門特別行政區政府入口網站公佈的最新防疫措施規定，將被禁止進入考場，以及視為缺席而被除名；Os candidatos devem cumprir as instruções dos trabalhadores; à espera na entrada, deve ser mantida a distância mínima de um braço uns dos outros e obedecer aos procedimentos de inspecção de segurança em termos de prevenção contra a doença epidémica; em caso de infracção ou desobediência, ou de situações violadoras das actualizadas medidas sobre a prevenção contra a epidemia, a publicar na página electrónica do Portal do Governo da RAEM, será proibida ao candidato a entrada no local da prova, sendo o mesmo considerado como ausente e excluído;

- a. 考生須出示【澳門健康碼】以及接受量度體溫。若出現發熱（額溫等於或高於37.5°C）准考人將被安排在指定位置稍作休息，並安排不遲於考試地點大門關閉前再次測量；如再次測量時仍然出現發熱，准考人需要離場及不得參加考試。

Todos os candidatos devem ser sujeitos à medição de temperatura e ser-lhes-á solicitada a apresentação do Código de Saúde de Macau. A qualquer candidato com febre ou sintomas respiratórios (temperatura corporal medida, igual ou superior a 37,5°C), solicitar-se-á que se desloque a um local indicado para um pequeno intervalo, e será, de novo, sujeito à medição de temperatura antes de se fechar a porta das salas de prova; se voltar a apresentar sintomas de febre, ser-lhe-á recusada a entrada no local da prova, sendo o mesmo considerado como ausente e excluído;

- b. 所有考生在輪候及考試期間應正確地戴上口罩，否則禁止進入考場，以及視為缺席而被除名；

Todos os candidatos, à espera na entrada e durante a realização das provas devem, tanto quanto possível, usar máscara correctamente; sob pena de lhes ser

recusada a entrada no local da prova, sendo o mesmo considerado como ausente e excluído;

- c. 如准考人處於以下任一情況，將不獲准進入考試地點參加考試：

O candidato não poderá entrar no local da prova, caso se encontre nas seguintes situações:

- 出現發熱（額溫等於或高於 37.5°C）；
Com febre (temperatura corporal medida, igual ou superior a 37,5°C);
- 出現急性咳嗽、咽痛或氣促症狀；
Apresentar sintomas de tosse aguda, dor de garganta ou dispneia;
- 無配戴口罩；
Sem usar máscara
- 無出示有效的【澳門健康碼】或提交准考人“健康申報表”
Não apresentar o Código de Saúde de Macau, nem entregar o “Formulário de Declaração de Saúde do Candidato”;
- 出示的【澳門健康碼】為紅碼。
O Código de Saúde de Macau apresentado for vermelho.

- d. 監考人員核實准考人身份時，可要求准考人暫時除下口罩以確認身份；如准考人拒絕除下口罩供確認身份，會被除名。

Quando verificar a identidade do candidato, o vigilante pode solicitar que o candidato remova temporariamente a máscara para confirmar a sua identidade. O candidato que a tal se recusar, não permitindo ser identificado correctamente, será excluído.

- e. 准考人若持續咳嗽、頻密打噴嚏或出示的“澳門健康碼”為黃碼時，為免影響其他准考人，監考人員可要求該准考人移到指定位置繼續考試，移動位置所佔用的考試時間將不獲補償。

Se o candidato continuar a tossir, espirrar com frequência, ou quando o Código de Saúde de Macau apresentado for amarelo, poderá o vigilante, a fim de evitar afectar outros candidatos, solicitar que o mesmo se desloque a um local indicado para continuar a prestação da prova. Não haverá compensação de tempo perdido por mudança de local.

- f. 對於因疫情影響或其他原因未能應考、不獲准進入考試地點或被要求離場之

准考人，不設補考。

Não será agendada a repetição de provas para os candidatos que não compareçam às provas devido à situação da epidemia ou por outras razões que não sejam autorizados a entrar no local de realização das provas ou que tenham sido pedido a sair do local da prova.

9. 在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em caso de mau tempo no dia da realização das provas, serão adoptadas as seguintes medidas:

a. 暴雨或雷暴警告信號：考試如期舉行；

Sinal de chuva intensa ou sinal de trovoadas: As provas realizar-se-ão nas datas e horas previstas;

b. 颱風信號：當上午6時30分後懸掛或仍然懸掛8號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行的考試，重新舉行考試的具體安排將另行公佈。

Sinal de tempestade tropical: Serão canceladas as provas, caso seja hasteado o sinal de tempestade tropical nº 8 ou superior depois das 06,30 horas ou se mantenha hasteado pelas 07,30 horas nesse dia; as novas datas de realização das provas serão anunciadas, em tempo oportuno.

如有疑問，請於辦公時間內致電88990461查詢。

Em caso de dúvida, queira telefonar para 88990461 durante o horário de expediente.